

● В городском Совете

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

О ВВЕДЕНИИ «ПОКУПАТЕЛЬСКОЙ КНИЖКИ»

Заслушав информацию первого заместителя председателя исполнительного комитета Совета Р. Витолиньша о проделанной работе и мерах по справедливому распределению промышленных товаров, Елгавский городской Совет народных депутатов постановил:

1. Поручить исполнительному комитету Совета (председатель Я. Вейдеманис) не позднее, чем до 1 июня 1991 года ввести единую «покупательскую книжку» для жителей города и района — для взрослых и детей до 14 лет, а также семейную, разработать положение о пользовании и представить на утверждение в городской Совет.

2. Внести изменения в пункт 2 постановления седьмой сессии городского Совета XX созыва (от 14 декабря 1990 года) «Об изменениях в постановлении четвертой сессии Совета XX созыва», «О некоторых вопросах социальной справедливости в торговле и медицинском обслуживании» в распределении товаров по предварительной записи. Определить, что по общей очереди реализуется 40% всего полученного количества товаров, 30% распределить следующим образом:

- для неработающих пенсионеров и неработающих инвалидов — 10%,
- предприятиям и учреждениям — 10%,
- для бартерных сделок управления торговли — 10%.

Определить, что товары, выделенные предприятиям и учреждениям, распределять в первую очередь между молодыми семьями и работниками, получающими ордер на жилье.

3. Поручить исполкому Совета (председатель Я. Вейдеманис) распределить между предприятиями, учреждениями, неработающими пенсионерами и неработающими инвалидами те промышленные товары повышенного спроса, на которые нет предварительной записи.

4. Контроль за выполнением указанного постановления возложить на постоянную комиссию по благосостоянию народа (председатель М. Калейс).

Я. БУНКШ,
председатель Совета,
Д. ЦЕЙХНЕРЕ,
секретарь Совета.

ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В РЕШЕНИИ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ГОРОДСКОГО СОВЕТА XX СОЗЫВА (от 1 февраля 1991 года)

«ОБ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАРУШЕНИЯ ПРАВИЛ ТОРГОВЛИ В ГОРОДЕ ЕЛГАВЕ»

Учитывая жалобы горожан на низкую культуру обслуживания покупателей в магазинах, Елгавский городской Совет народных депутатов постановил:

1. Внести изменения в пункт 1 постановления восьмой сессии городского Совета XX созыва (от 1 февраля 1991 года) «Об административной ответственности за нарушения правил торговли в городе Елгаве» и представить его в следующей редакции:

«1. Определить административную ответственность за обслуживание покупателей без визитной карточки или паспорта с пропиской в городе Елгаве и районе в торговых организациях работниками торговли, налагая штраф в размере 50 рублей;

— за повторное нарушение — 300 рублей» и далее по тексту.

Я. БУНКШ,
председатель Совета,
Д. ЦЕЙХНЕРЕ,
секретарь Совета.

ОБ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В ВОПРОСАХ АЛЬТЕРНАТИВНОЙ (ТРУДОВОЙ) СЛУЖБЫ

В соответствии с постановлением городского и районного Советов № 12/12 от 8 февраля 1991 года «О порядке регистрации (учета) юношей рождения 1974 года и призыва граждан, родившихся в 1964—1973 годах» должностным лицам предприятий, организаций и учебных заведений поручено подавать сведения для регистрации юношей в отдел альтернативной (трудоустройственной) службы.

Учитывая, что часть указанных должностных лиц эти сведения не подают, а также то, что не установлена ответственность за невыполнение этих требований, Елгавский городской Совет народных депутатов постановил:

1. Установить административную ответственность для должностных лиц учреждений, организаций и учебных заведений:

1.1. За непредоставление сведений или предоставление заведомо неверных сведений в отдел альтернативной (трудоустройственной) службы по вопросам учета — налагается штраф в размере 100 рублей.

1.2. За те же действия, если они последовали повторно в течение года после применения административного наказания, налагается штраф до 200 рублей.

2. Дополнить пункт 4 постановления 3-й сессии городского Совета XX созыва (26 апреля 1990 года) «О совершенствовании административной ответственности в г. Елгаве», вписав после слов: «Присвоить права следующим организациям» — «городскому и районному отделу альтернативной (трудоустройственной) службы».

3. Установить, что денежный штраф налагает административная комиссия горисполкома по материалам, поданным отделом альтернативной (трудоустройственной) службы.

4. Просить Елгавский районный Совет народных депутатов о принятии аналогичного решения.

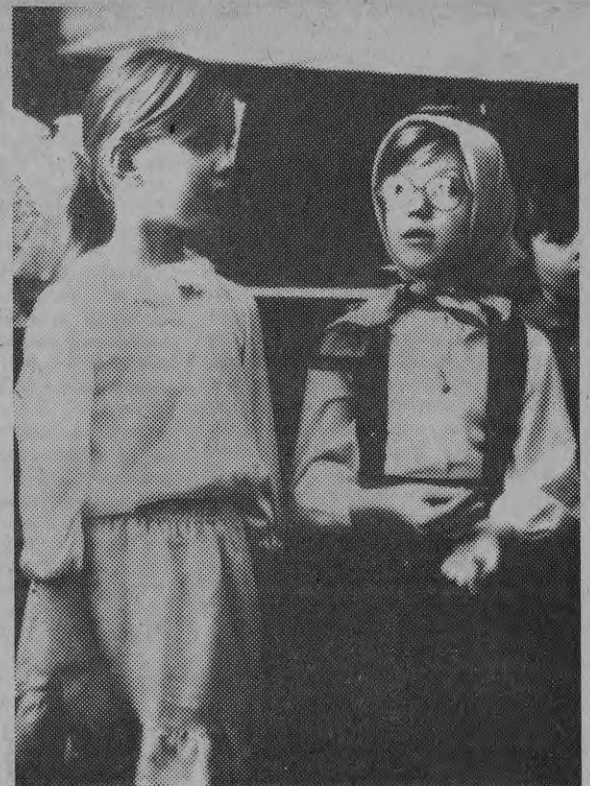
Я. БУНКШ,
председатель Совета,
Д. ЦЕЙХНЕРЕ,
секретарь Совета.

11 апреля в 18 часов в зал Елгавского музучилища своих избирателей приглашают на встречу кандидаты в депутаты по городскому избирательному округу № 2 Валдис ДУМС и Виктор ВАЛАЙНИС.

В воскресенье, 7 апреля, в 11.00 в актовом зале средней школы № 2 состоится годовое отчетно-выборное собрание Литовского общества Елгавского края. После собрания — концерт, с которым выступают гости из Литвы.

Правление Литовского общества.

Пансионат «Земгале» принимает гостей



Первого апреля в гости к обитателям пансионата «Земгале» приехали воспитанники детского сада № 2. Они подготовили концертную программу, посвященную Пасхе. Дети показали игры и песни, которые они выучили. Каждому посетителю концерта малыши подарили крашеное яйцо и поздравление, выполненное своими руками. Для пожилых людей это был интересный день, потому что они могли посмотреть три концерта.

М. ДУДАРЕВА.

● Актуальная тема

Необходимо перерегистрировать в срок

Не так давно был принят Закон Латвийской Республики о государственном предприятии. Согласно ему все фабрики, заводы, комбинаты, объединения должны быть зарегистрированы до 1 июля этого года в Регистре предприятий в Риге. Прокомментировать этот Закон мы попросили юриста Татьяну ПОПОВУ.

— Какие документы необходимо представить для регистрации?

— В пакет документов входят уставы, заявление о регистрации установленного образца, платежные поручения об уплате госпошлины, а также образцы подписей для банка.

— А разве прежде предприятия не имели уставов?

— На предприятиях уставы имеются, но они устарели, не соответствуют новому закону. Приведу такой пример. Раньше директор назначался вышестоящими органами. Теперь он будет назна-

чаться министерствами, но работать согласно контракту, в котором оговариваются его права, обязанности, степень ответственности, а также оплата его труда и условия освобождения от должности. На практике контракт заключается сроком на пять лет. Права директора охватывают более широкий спектр компетенции. Он правомочен самостоятельно решать все вопросы, связанные с деятельностью предприятия. В то же время деятельность директора имеет свои рамки — они определены уставом предприятия.

— Кто может составлять устав предприятия?

— Это серьезный юридический документ и при его составлении необходима помощь специалиста. Потому что помимо собственно уставных положений надо учесть ряд важных аспектов: возможности внешнеэкономической деятельности — это очень актуально, положение о ценообразовании, требования налоговой системы.

— Оказываются ли услуги по составлению пакета документов и в какой срок?

— Все необходимые для регистрации документы подготавливаются в двухнедельный срок на государственном языке. За справками обращаться по телефонам 42584, 43175.

Е. БЫКОВА.

В президиуме городского Совета

Вскоре после очередной сессии городского Совета народных депутатов, на которой председатель городского Совета Янис Бункш выступил с отчетным докладом о проведенной работе, состоялось заседание президиума Совета, где речь шла преимущественно о критических замечаниях, высказанных на сессии.

В горисполкоме проведена большая работа по разработке нового обоснования социально-экономического развития Елгавы. Проведен анализ экономической деятельности предприятий, уточнена перспектива дальнейшего развития отраслей на ближайшие четыре года. Правда, постоянные преобразования в экономике Республики в нашу будничную жизнь вносят много коррекций, однако проект основной концепции находится в такой стадии, что его можно передать на обсуждение во все депутатские комиссии.

Проект размещен на нескольких десятках печатных страницах, и в ходе его обсуждения потребуются специальные комментарии. В этой связи решено, что в заседаниях депутатских комиссий примут участие депутаты постоянной комиссии по народному хозяйству и ответственные работники исполкома. До заседания Совета президиума завершить работу в комиссиях планируется до 24 апреля, и потом вопрос можно будет направить на обсуждение очередной сессии Совета.

Президиум Совета ждет также предложений от депутатов об изменениях в структуре самоуправления и в положении о работе постоянных комиссий. Кроме того, на 24 апреля намечено расширенное заседание президиума Совета по вопросу о ходе выполнения плана мероприятий на Елгавском кожевенном заводе с целью улучшения экологической ситуации на предприятии и его окрестностях. В июне же на заседании президиума планируется рассмотреть вопросы, связанные с застройкой старого города. Следовательно, о состоянии памятников архитектуры и зданиях жилого фонда.

Но на XI сессии Совета в число других вопросов придется включить и вопрос о развитии отрасли связи в городе, а также об эффективности применения административных штрафов.

Президиум Совета решил поддержать обращение участником митинга политически репрессированных, состоявшегося 25 марта в Священной роще, к Верховному Совету Республики и правительству, в котором высказано требование: преступления, совершенные в отношении народов Латвии, начиная с 1940 года, объявить преступлениями против человечности без срока давности и виновных призвать к ответственности.

● Наука — селу

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРОБЛЕМАМ КРЕСТЬЯНСКИХ ХОЗЯЙСТВ

На факультете экономики сельского хозяйства ЛСХА состоялась научно-практическая конференция по проблемам крестьянских хозяйств. С докладами выступили председатель постоянной комиссии ВС Республики по сельскому и лесному хозяйству В. Стрикис и должностные лица Министерства сельского хозяйства: начальник управления В. Стокс, директор консультационного центра О. Клинги, директор регионального департамента сельскохозяйственного машиностроения О. Таутнети, а также преподаватели академии, ученые. Выступали и крестьяне, новохозяева.

Впечатлениями об услышанном поделились доцент Ставропольского сельскохозяйственного института Т. Пестрякова и декан факультета сельского хозяйства С. Сериков, заместитель директора по научной работе Туркменского НИИ сельского хозяйства И. Станчин.

Профессор В. Стрикис разъяснил правовое обоснование республиканской аграрной реформы. В. Стокс выступил с отчетом о

ТЕХОСМОТР В «ЛИЕЛПЛАТОНЕ»

В хозяйствах района проходят весенние техосмотры. Вместе с главным инспектором районной госинспекции по охране труда и технадзору Улдисом Рейнбергом мы отправились на осмотр в «Лиелплатоне».

Там мы вместе с инженером хозяйства по эксплуатации Янисом Наглисом и исполняющим обязанности главного инженера Арманом Калниньшем проверили техническое состояние сельскохозяйственного транспорта.

Обнаружился ряд недостатков в результате нехватки запчастей, а также из-за халатности самих водителей. Так, тракторист Янис Дауксте, крася свой «МТЗ-52», «забыл» перед этим смыть прошлогоднюю грязь. Для водителя «МТЗ-82» Яниса Балодиса, наверно, не представляют ценности ни своя, ни чужие жизни, потому что он не снабдил двигатель своего трактора блокировочным устройством. Сергей Яковлев вообще не имел права ехать на своем «МТЗ-52». Были и другие нарушения. На фоне этого очень приятно было увидеть ухоженный «Т-40АМ» Петра Кравцова.

— Кравцов всегда содержит свой «транспорт» в идеальном порядке, — говорит инженер по эксплуатации.

У трактора Арнолда Зукулиса был слишком большой свободный ход руля, а Янис Лейя поленился вымыть фары у своей машины. Игорь Яковчик в большой спешке (не кроется ли здесь еще мораль вечно гонимого советского человека и отсутствие чувства хозяина?) хотел незаметно освежить у своего «Т-25» номерной знак, но весьма неудачно — краска предательски стекала с цифр. Тракторист «Т-150К» Дайнис Балодис был первым водителем мощной машины, кто сразу предъявил доверенную ему технику чистой, в полном порядке.



Привезли свою технику на проверку и новохозяева. На этот раз она была в порядке, но, как рассказал г-н Рейнбергс, крестьяне часто работают на неисправных машинах, что опасно и для них самих, и для окружающих.

— Если я или работники автоинспекции обнаружат кого-нибудь, кто не предъявил свой трактор комиссии, пусть не рассчитывает на снисхождение и готовится заплатить солидный штраф, — предупреждает главный инспектор.

Интересно было взглянуть на машину Владимира Штейна, — собранную из деталей тракторов различных марок и привезенную сюда из Краснодара — отвечающую всем техническим требованиям.

После техосмотра и. о. главного инженера Арман Калниньш организовал в учебном классе мастерских обсуждение, где высказал свое мнение о подготовке техники к весенним работам. То же самое сделали г-н Рейнбергс и сами трактористы. Все отметили, что не хватает запчастей, и это является чистой правдой, но и отношение водителей к доверенной им технике и уходу за ней должно улучшиться раз в пять — не меньше. А. ДРУВАСКАЛНС.

НА СНИМКАХ:
● Тракторист Алексей Павочкин содержит свой трактор в идеальном порядке.

● От внимательного взгляда Улдиса Рейнберга (второй слева) не ускользнет ни один недостаток или погрешность.
Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.



О чем, братцы, шумим?

Конечно, в завершение встречи директор молочного комбината Адольф Скутанс бесконечно благодарил присутствующих за оказанное внимание к работе предприятия, еще раз подчеркнул, что улучшение работы молкомбината видят в строительстве новых помещений. Последнее предложение, впрочем, «повисло» в воздухе, потому как в ходе совещания ответственные работники вышестоящего министерства категорически сказали «нет» новому строительству из-за отсутствия денег. На том и расстались участники большого совещания, которое было созвано в кабинете директора молочного комбината А. Скутанса по инициативе депутата Верховного Совета Латвии Андриса Томашунса. Здесь собрались два ответственных работника горсовета и исполкома, представители сельского хозяйства района и четыре работника вышестоящей организации, то есть Министерства сельского хозяйства. Уже как задавали друг другу вопросы! Два с половиной часа — и все с мыслью о елгавчан, их здоровье, чтобы только эпидемия, подобная

осенней, не повторилась. И как сливают молоко на фермах, и как делают его анализы — на эти и подобные вопросы А. Томашунса ответили ведущие специалисты Министерства сельского хозяйства. Конечно, за столом завязалась интересная беседа. Полагаю, что рациональное зерно в обмене информацией было, но безумно жаль потраченного впустую времени. Елгавская межрегиональная прокуратура по факту заболевания елгавчан возбудила следствие, по окончании которого судом будут определены виновные, источник заражения. О предложении директора и ответе на него работников министерства я уже рассказывала в начале материала. Других каких-либо итогов встречи на молкомбинате наш корреспондент больше не увидел, разве что с еще большей определенностью подтвердилось наблюдение последнего времени — представители демократических властей очень хорошо научились у бывших представителей коммунистической партии проводить часами время в заседаниях.

Л. СОЛОВЬЕВА.

● Отметка о прибытии НИКТО НЕ ХОТЕЛ УЕЗЖАТЬ

В расположенном неподалеку от Варшавы городке Плоньске есть среднее учебное заведение, которое готовит профессиональных экологов. Оно единственное в Польше, а в нашей отечественной системе народного образования училищ такого профиля и вовсе нет. Поэтому знакомство с ним было особенно интересным и полезным. А произошло оно в марте, когда ученики и учителя средней школы № 5 во главе с ее директором В. Вержбицким приехали к своим польским друзьям в гости. Дети жили в семьях, взрослые — в благоустроенном общежитии. Право на поездку получили победители олимпиад, сильнейшие спортсмены, члены танцевального ансамбля, лучший художник школы. Елгавчане

побывали на уроках русского языка, физкультуры. А взрослые тем временем обменивались опытом. Отдыхали все вместе. Самые яркие впечатления остались от посещения Королевского замка и других музеев. Запомнилась и беседа с мэром города Плоньска, который очень любезно принял гостей из Латвии.

За несколько дней ребята и педагоги успели подружиться и, расставаясь, не могли сдержать слез. Никто не хотел уезжать. Хотя расстались ненадолго: в апреле юные плоньчане придут с ответным визитом в Елгаву. Поездка состоялась благодаря отзывчивости шефов — коллективов машиностроительного завода и теплосетей.

Е. БЫКОВА.

СООБЩАЕТ «ДИЕНА»

РИГА, 2 апреля. Первый заместитель Председателя ВС ЛР Д. Иванс и руководитель фракции НФЛ Я. Диневич отбыли в Нью-Йорк, где будут участвовать в заседании правления Всемирного объединения свободных латышей.

Важнейшие из вопросов, которые будут обсуждаться, — обмен информацией, деятельность и финансирование дипломатических представительств Латвии, а также возможности помощи латвийской прессе.

нынешней ситуации и перспективах развития фермерства. В настоящее время в республике имеется 7749 хозяйств со средней площадью земли 20,8 гектара. Больше всего хозяйств — 580 — в Лиепайском районе, в Цесисском и Тукумском их тоже больше 500. Большинство хозяйств — 62 процента — имеют земельную площадь от 10 до 30 гектаров. В Елгавском и Рижском районах — около 10 гектаров. Наши хозяева держат мало коров: 11—20 коров — у 1,5 процента хозяев, а более 20 коров только у 0,2 процента крестьян. В 75 процентах случаев хозяйства ведут один—два человека, гораздо меньше где три—четыре. Восемь процентов фермеров используют наемную рабочую силу. 44 процента фермеров имеют высшее образование. 140 тракторов из полученных в этом году 3000 выделены фермерам.

О. Клинги рассмотрел в основном проблемы консультаций по сельскому хозяйству и задачи центра, которым он руководит. Он считает, что основная задача цен-

тра — посоветовать, как произвести, переработать, сохранить и реализовать сельхозпродукцию, а также помочь в получении сельскохозяйственного образования и т. д.

О. Таутнети рассказал о задачах департамента, о проделанной работе и перспективах.

На основании доклада П. Свиклиса о влиянии мелiorативных мероприятий на качество земли можно сделать вывод, что в экономическом законодательстве не принимается во внимание оценка качества мелiorированных земель. Поэтому последовало заключение, что обложение конечного продукта налогом не является достаточно продуманным.

Доцент О. Йоксте раскрыл главные проблемы законодательства по крестьянским хозяйствам, проиллюстрировал примерами из практики. О проблемах энергетики и механизации рассказали профессор А. Грундулис и аспирант И. Гриневич. А. Грундулис отметил возможности ветряных генераторов для производства элек-

троэнергии, что, к сожалению, еще мало используется в республике. И. Гриневич внес предложение об использовании и распределении доильных аппаратов.

А. Рубановскис доложил о сотрудничестве фермеров с различными предприятиями, а также о взаимном сотрудничестве самих фермеров.

О зарубежном опыте рассказали; профессор Б. Ривжа — о мартовском симпозиуме в Варшаве, преподаватель И. Славинска — о развитии системы кооперации в сельском хозяйстве Швеции. Фермеры А. Грундулис, Я. Лигерс, Э. Зиединьш выдвинули общую проблему — о Елгавском сахарном заводе. Они считают, что разделение правил: сдача до трех тонн и свыше трех тонн несправедлива и не заинтересовывает выращивать сахарную свеклу в республике. Все рекомендовали не только закупать свеклу, но и принимать ее на переработку, выдавая поставщикам сахар, жом, кормовую патоку.

Многие новохозяева имеют претензии к сборщикам молока: те

часто отказываются приезжать за молоком. В качестве приемлемого варианта, там, где плохие дороги, могла бы быть повышена оплата за услуги — сбор молока.

Т. Пестрякова рассказала о своих теоретических установках, а также об опыте ведения крестьянских хозяйств в Ставропольском крае, И. Станчин — об опыте Туркмении и результатах опроса. Оказывается, что и там многие хотят иметь землю вопреки обратным утверждениям партийных функционеров. С. Сериков рассказал о проблемах выращивания сахарной свеклы. Все трое подчеркнули, что землю следует давать только тем, кто имеет познания в области сельского хозяйства. В подтверждение этому привели пример — фермера хозяйства «Ванаги» Малпилской волости Я. Лигерса, который по эффективности и интенсивности производства занял в регионе первое место.

А. РУБАНОВСКИС, заведующий научной лабораторией ЛСХА.

ОРИЕНТИР

▽ «Цалис-91»

КОНКУРС ПРОДОЛЖАЕТСЯ...

Если уж Земгалес Зелтенес 1990 года признала, что ее мало приглашали в гости и мало чувствовали, то елгавскому «цыпленку» совсем нет оснований рассчитывать на особые лавры. И все же на отборочный тур конкурса 30 марта явились многие — 36 маленьких любителей пения.

Откровенно говоря, участие в следующем туре заслужили все своим стремлением петь. Как на настоящем концерте, были и аплодисменты.

Однако в следующем туре примут участие только 15 претендентов. Назовем их имена: Лаура Кальва, Санта Канцевича, Санта Закевица, Лаура Звилна, Марцис Лагздиньш, Инга Строне, Роберт Торнис, Лига Бабре, Адольф Фирсте, Кристине Нартиса, Инесе Жагата, Артур Рауда, Гирт Померс, Алисе Авота и Нора Швейцере.

Если вы придете на конкурс вовремя, то сможете поближе познакомиться с самими участниками, посмотреть фотографии, почитать анкеты, которые тоже могут кое-что рассказать о тех, кто вот-вот поднимется на сцену (может быть, впервые). Почитайте внимательно,



кто знает, может быть, через годы вы найдете эти сведения в биографиях великих певцов...

Очень надеемся, что каждый ребенок захочет участвовать в пасхальном конкурсе «Цалис-91», поэтому просим принести рисунки, лепку, другие поделки, изображающие цыплят.

Приносите свои произведения своевременно, чтобы мы могли разместить их для показа другим.

Свое умение и мастерство покажет также и кружок рукоделия «Дзипариньш» Дома творчества школьной молодежи.

Надеемся, что у маленьких тружеников не будет недостатка в поздравителях. Сейчас уже известны некоторые из них: камерный хор «Митава», детский вокальный ансамбль «Сисени» и другие. Вместе разучим и будем петь новые песни «цыплят», лучшие из которых будут записаны на телевидении.

Ждем всех в воскресенье, 7 апреля, в 13 часов в городском Доме культуры на конкурс «Елгавас цалис-91».

По поручению Земгальского музыкального общества

Р. КРУМИНЬШ.

НА СНИМКЕ: Приходите на меня посмотреть! Буду петь, как цыпленок, улыбаться, как солнышко!

Фото М. ДУДАРЕВОЙ.

▽ Вас приглашают

ЛЮДИ — КАК ЗВЕЗДЫ

«Поговорим — о людях и о звездах! И между людьми встречаются очень яркие экземпляры, которые ослепляют. А большинство — как неяркие, полупотухшие звездочки, которые мы не успеваем даже заметить. А разве в действительности дела не обстоят как раз наоборот? Может быть, незаметные люди кажутся нам ничтожными и неяркими именно потому, что они очень далеки от нас. Как бы мы ни хотели, мы не приближаемся к ним ни на шаг».

Эти слова Мартиня Зивертса звучат в пьесе. На этот раз с вами, зрители, вместе с драматургом хочет поговорить режиссер спектакля Лолита Муйжниеце. О том, как в повседневности сохранить человеческие взаимоотношения, о чувстве истины, о том, как заставить сиять эти неяркие звездочки, как стать ближе... к любви.

Но почему это современная сказка? Может быть, потому, что

людская чуткость больше не является реальностью, может быть, не верится в способность одного человека пожертвовать собой ради другого. А может быть, какой-то персонаж действует по-колдовски?

И еще в этой пьесе таятся взыски. Одна из них — своеобразное прочтение Лолитой Муйжниеце серьезного драматургического материала, вторая — появление актеров Селвы Шульце, Игоря Калнайса, Вилниса Аузы, Ралфа Микелсона в таких непривычных для них ролях, третья — вхождение будущего художника Мартиня Вилкарнса в Елгавский театр в качестве сценариста, четвертая — волшебное слияние музыки с эмоциональными переживаниями, пятая... и все остальные открытия пусть остаются для вас, когда 11 апреля в 19 часов вы придете на премьеру в городской Дом культуры.

Скайдристе ПАТА.

▽ В здоровом теле —

здоровый дух «ДАУГАВА» В НОВОМ РУСЛЕ

В газете «Елгавас зинѣтайс» все чаще появляется название КНС «Даугава». Многие читатели, очевидно, не знают, что это за новая организация и чем она занимается.

В этом году в республике происходят важные преобразования. Они затрагивают также физическую культуру и спорт. Начиная с января, профсоюз больше не выделяет средства на физкультурную и спортивную работу. Спортивные общества сами должны заботиться о своем существовании. В связи с этим Центральный совет ДСО «Даугава» прекратил финансирование работы Елгавского совета.

В январе актив Елгавской «Даугавы» в последний раз собрался на своей пленум. На нем было принято решение о ликвидации городского совета ДСО «Даугава». В тот же вечер активисты физической культуры приняли решение об учреждении спортивного клуба. Так в городе появился новый спортклуб, который и был назван Клубом народного спорта «Даугава». Он войдет в состав городского спортивного объединения. В свою очередь спортивное объединение выделило средства на оплату аппарата клуба и штата спортивных баз, а также на содержание баз и учебную работу. Спортивные базы на основе договора во временное бесплатное пользование выделил Центральный совет ДСО «Даугава».

Задача КНС — организация физкультурных и оздоровительных мероприятий для жителей города, привлечение в свои ряды индивидуальных и коллективных членов. В соответствии с уставом любое предприятие или учреждение может стать членом клуба, внося определенную сумму (по договоренности), и сотрудничать на основе договора.

Клуб уже начал проводить спортивные игры КНС «Даугава». Они будут проходить в течение всего года.

Ждем вас на мероприятиях КНС «Даугава», которые будут проводиться как в рамках клуба, так и в масштабе города. Клуб сделает все, чтобы физкультурные мероприятия были интересными.

Вилис АЗЕВИЧС, член правления КНС «Даугава».

«ПРОДЕЛКИ СКАПЕНА»

Апрель — месяц смеха. Стремительные ветры весны согнали сон не только с природы, но и с людей. В наших организмах ощущается нехватка витаминов. А как известно, порционная порция смеха способна компенсировать их недостаток. И мы смеемся, таким образом находя возможность для нервной разгрузки от бытовых неурядиц и политических страстей. Одну такую возможность для друзей театра родного города А. Алуна предлагает 14 апреля Национальный театр Латвии в городском Доме культуры в виде спектакля «Прodelки Скапена» по комедии Мольера.

Каждому известно — Мольер гениальный комедиограф, однако по неизвестным причинам его произведения редко появлялись на латышской сцене. Режиссеру И. Адерманису и ансамблю актеров удалось нарушить эту укоренившуюся традицию — в течение двух часов в зале не умолкает смех.

Так и должно быть, ведь все действие направляет сам мошенник Скапен (Я. Рейнис или Э. Майсакс), который за словом в карман не лезет.

Не будем пересказывать содержание пьесы — оно, как и подобает классической комедии, о любви и влюбленных, которые в финале после всяческих перипетий счастливо обретают друг друга.

В таких комедиях все решает азартная игра актеров, чувство юмора, их мастерство. Уже упомянутые Я. Рейнис или Э. Майсакс, В. Яканс, И. Адерманис и молодые — И. Рудольфа или З. Янчевска, И. Кирсоне, Я. Лиснерс, И. Пуга или Д. Белогрудов — сильная команда, способная раскусить крепкий орешек комедии Мольера. Стенограф — Г. Земгалс, композитор — В. Зилверс.

Р. МЕЛНАЦЕ, зав. литературной частью Национального театра.

ПОДУМАЕМ ВСЕ ВМЕСТЕ

Уважаемые члены Елгавского Латышского общества и те, кто хотят стать членами общества — не забудьте, что завтра, 6 апреля, в 14 часов вас будут ждать в зале Кришьяниса Барона в Научной библиотеке. Там состоится очередной сход общества. Приходите, вместе подумаем о дальнейшей деятельности общества, посмотрите, за какой эскиз эмблемы проголосовало правление. Обсудим, как

лучше обновить здание, в котором предстоит разместиться нашему обществу. Член правления Лиллана Штауэре подготовила стихи, а хор «Юнда» — песни для традиционной художественной части схода.

И не забудьте взять деньги — для уплаты очередного ежегодного членского взноса. До встречи!

Г. КРУМИНЬШ.

● Разговор о застройке Елгавы

ГОРОД БЕЗ ПРОШЛОГО



Я не согласен с мнением А. Веверса, высказанным им в «Елгавас зинѣтайс» 5 февраля. Для чего преувеличивать? О таких домах, как тот, с улицы Лиепу, что представлен на снимке, уже не может быть и речи. Говорить следует о том, чтобы не доводить здания до такого состояния.

Мне кажется, прав В. Гушин в своей борьбе за то, чтобы Елгава имела свое индивидуальное лицо (хотя многое уже упущено), индивидуальный облик. И я могу ему только пожелать продолжать бороться за историю Елгавы, гармонию и присущие ей черты. И спасибо ему, человеку другой национальности, что хоть он что-то делает!

Когда-то испытал на себе нападки (в духе А. Веверса) бывший министр образования Элвихе за то, что боролся за восстановление Рундальского замка. Оппоненты говорили — лучше построить общежитие для рабочих. Но история все расставила по местам. Поэтому нельзя ждать, чтобы все исторические корни Елгавы были выкорчеваны (а их корчуют и корчуют), чтобы Елгава стала городом без прошлого, без своей истории.

Цесны очень заботятся о своем старом городе — не позволяют въезжать в него автомашинам, устраивая пешеходные улицы. И Кулдига гордится своими древними строениями, домами. Нашел средства для старого города и Тукумс. Только бедная Елгава с ее огромными заводами остается сиротой — старому городу не перепадает ничего. Для сотен новых домов средства находятся, а для старой Елгавы они под запретом. Какой же станет Елгава, когда ее окружит кольцо бетонных коридоров? Может быть, и парк Узварас застроить бетонными небоскребами? Парк совершенно запущен и неухожен. Местами уже заболочен. Может быть, пора объявить на всю Латвию сбор пожертвований, чтобы навести там порядок? А может быть, позвать на помощь латышской зарубежья?

Товарищ А. Рачинскис в № 31 «Елгавас зинѣтайс» в своей ста-

тье строчит, как из пулемета: промышленные изделия, чулки, легковые автомашины, бюстгалтеры, бюстгалтеры...

А. Рачинскис подбрасывает идею — предлагает публиковать извлечения из работ различных теоретиков и практиков от архитектуры. Может быть, стоит делать и это. Я тоже предлагаю писать об архитектуре, но именно в связи с Елгавой, в том числе и о прошлом, о том, в каких стилях были построены здания, где были готические колонны, барокко и т. д. И пусть, наконец, прекрасный город оживет в какой-нибудь книге, альбоме, а вместе с тем и в памяти людей. Пусть не исчезнет бесследно. Такая книга, несомненно, помогла бы и в нынешнем строительстве в Елгаве.

О Помпее, ее гибели пишут веками. Так же пишут о Дрездене, судьба которого сходна с судьбой Елгавы. Поэтому товарищу Рачинскису нечего волноваться, проблема Елгавы волновала, волнует и будет волновать ее жителей. Пишут, и надо писать! Это не пустая писанина. И не болтовня. А такие выражения А. Рачинскиса, как «совать свой нос» и другие не делают чести никому, даже профессору.

Может быть, действительно, можно создать какой-то ансамбль, в котором были бы все элементы старинной архитектуры города, хотя бы отдельные строения.

Товарищ Рачинскис впадает в противоречия. В начале статьи он пишет, чтобы каждый «не совал нос», а дальше — пусть подают предложения. Но в таком случае надо просить этих предложений прежде, чем начинать строить очередное чудовище. Как люди могут знать, что строится? Может быть, действительно, надо строить поменьше этих монстров, чтобы потом не пришлось многое сносить?

Д. МЕДНЕ, бывшая елгавчанка, учитель истории искусства.

НА СНИМКЕ: улица Академическая в прошлом. Фотоснимок прислан автором.

● Из цикла «Жизнь леса»

РЫБАЛКА... НА ПРОСЕКЕ

Был конец мая. Нам с Язепом предстоял длинный отпуск — очередной плюс отгулы. В предвкушении этого мы прорубили для лесничего такую маленькую славяноязычную просеку. Чтобы выслужиться и, как выразился Язеп, «чтобы подольше не капать старику на нервы...». Просека была замечательной. Чистая, без подлеска, без веток, как на подбор, стройные, с ветками на конце. Не работа, а готовый рай! И погода прекрасная.

Посреди просеки оказалась воронка от бомбы. Кажется, от 50-килограммовой. Такие в конце войны в больших количествах разбрасывали русские «кукурузники». Вода в воронке стояла чуть не доверху. Чистая, но темная, как это и должно быть в лесной глуши. По вечерам мы умывались в ней, а днем устраивались здесь перекусить. Вот раз сидим, жуем, болтаем, вдруг Язеп говорит: «Посмотри-ка, длинный, какие-то пузырьки в яме... Неужели там столько ключей бьет?» На источник вроде похоже не было. Пузырьки были маленькие и показывались то в одном, то в другом месте. И вода была не такой холодной, как в источниках. Так

я и сказал Язепу, но он не унимался: «Да, но что же там такое?» Съев свой обед, он поднялся, взял жердь и начал мешать воду в воронке. «Хорошо тебя Броня научила поварешкой работать», — пошутил я. Язеп продолжал свое дело. Вода стала коричневой и густой, наверняка на дне лежал слой торфа. Диаметр ямы был метра два с половиной — три. Я махнул рукой и намеревался закурить. Вдруг Язеп завопил: «Глади, глади!». Я вскопился и увидел, что из воды виднеются как будто рыбы плавники... Я натянул брезентовые рукавицы и — хватя обеими руками. Карп! С лопату величиной! А Язеп бьет по воде, как сумасшедший. Через минуту вижу еще одного. Вытаскиваю и этого. Начинаем работать жердями. Оба. Вода уже густая, как овсяной кисель, но больше ничего нет. Ни больших, ни маленьких. Дома взвешиваем улов. Каждый почти под три килограмма.

Язеп ходил гордый, как павлин: «Я, чтобы вы знали, и из колотца могу рыбу вытаскивать».

Тут влору и в сатану поверить... Имант ЛИЕКНИНЬШ, бывший мастер леса.

ИНФОРМИРУЕТ «01»

В период с 25 марта по 1 апреля пожарная работа было хоть отбавляй. 14 раз пришлось выезжать, чтобы оказывать помощь гражданам. В основном это были случаи выжигания сухой травы, угрожавшие строениям или лесу.

25 марта в 21 час загорание в индивидуальном гараже по улице Эгас, 17 было быстро потушено без ущерба зданию и технике.

Загорание в жилом доме «Мурниекс» поселка Элея можно считать несчастливой случайностью, поскольку в 8 часов 10 минут обнаруженное тление около дымовой трубы было быстро ликвидировано. Но если совхоз «Элея» и впредь не примет мер по ремон-

ту отопления, этот двухэтажный деревянный дом будет трудно спасти.

29 марта дважды покой Великой пятницы потревожили горожане. В 15 часов 9 минут оставленный на плите обед в квартире № 35 по улице Дрикас, 5 вызвал сильное задымление и беспокойство сограждан. Немного спустя, в 17 часов 32 минуты, господину Куперу из квартиры № 8 дома 12 по улице Лиела, не повезло больше. Загорание очередного цветного телевизора причинило ущерб его семейному бюджету. На сей раз ненадежным оказался телевизор «Электрон-710».

Судьба, Божья рука или просто обстоятельства, считайте, как хо-

тите, но в ночь с 30 на 31 марта в Елгавском районе стало еще одним жителем меньше. В квартире № 7 хутора «Добули» Вирцавской волости погиб гражданин Иван Леонко, 1925 года рождения. Подробности происшедшего еще уточняются, но по предварительным данным, вместо пасхальной молитвы здесь предалась земным утехам. Не впервые приходится констатировать, что совмещение нескольких человеческих слабостей к хорошему не приводит. Из-за злуполучной сигареты оборвалась не одна жизнь. По этой и другим причинам только в Елгавском крае за текущий год эта уже четвертая.

Не будем сжигать латвийскую землю. Она живая!

Материал под таким заглавием появился в нашей газете ровно два года назад. Тогда Народный фронт Латвии под этим девизом проводил акцию против одного из видов вандализма — сжигания старой травы.

Неужели в нас настолько не развиты способности к абстрактному мышлению, что мы можем воспринимать и оценивать смысл и последствия только очевидных событий или же мы, всей нашей жизнью приученные к различным акциям и борьбе, не можем самостоятельно мыслить и оценивать. Иначе расценить прошедший отрезок времени трудно. Судите сами. В прошлом году «поджигатели» старника вызвали 90 пожаров, в этом году — уже 11, из них один — весьма серьезный. 27 марта именно по этой причине сгорел склад в Милгрависе под Ригой.

В Елгавском крае еще не зашли так далеко, но это вовсе не результат нашей сознательности и разумности, скорее, просто стечение обстоятельств или вмешательства пожарных, поскольку сжигание старника идет полным ходом. Вот учет происшествий только одной недели и только тех случаев, когда под угрозой

были жилища или лес.

25 марта. Район улицы Карклю; огонь бушует вдоль железнодорожного пути.

28 марта. Почти одновременно оказались под угрозой пожара производственные объекты на улицах Лапу и Рубеню цельш. Пришлось сконцентрировать значительные силы, чтобы справиться с огнем.

30 марта. В 16.35 поле с горячей травой угрожает дому новохозяина в Вилицкой волости; в 17.17 под угрозой лес в Петернеках Ценской волости; в 19.19 огонь вновь подбегает к лесу, и опять в Вилице.

31 марта. В 17.26 огонь подкрадывается к жилому дому по Межа цельш; в 22.17 — к садовому домику в Тушки.

Этот учет вполне позволяет констатировать, что у нас эта эпидемия зла имеет весьма широкое распространение. Привести в порядок пастбища и дуга нелегко, если в прошлом году лишь было их обкосить, огонь разжечь куда как легче. И ничего, что на нашей интенсивно используемой и так же интенсивно оравляемой земле уже нет подходящих мест для гнездования и жаворонков, и

чибисов. Горсть пепла кое для кого дороже всей живой микрофауны, уничтожаемой сжиганием. Кто-то может возразить, что мне, мол, этот луг или поле выделены, что хочу, то и делаю на них. Вот уж нет! Во-первых, земля еще не стала частной собственностью. Во-вторых, при любых формах собственности во всех государствах существует законодательство по охране природы, которое необходимо соблюдать.

Сжигать сухую траву категорически запрещено по крайней мере пятью действующими законодательными актами нашей Республики, и не только в плане охраны природы. Как работник пожарной безопасности могу предупредить, что наши санкции возросли, и максимальный штраф теперь составляет 500 рублей. Может быть, это поможет?! Я призываю членов всех добровольных пожарных обществ, в том числе и школьных, а также друзей природы не оставлять без внимания случаи сжигания старника. Не будем жестокими, не будем жечь землю Латвии, ведь она живая!

Я. ЧЕВЕРС,
госинспектор госпожнадзора
Елгавского района.

Вести с Украины

Новые католические епископы

Об актуальном в жизни католической церкви Украины пишет декан Елгавского Римско-католического прихода Алберт Булиньш. Недавно он провел несколько дней на Украине и привез оттуда хорошие вести.

Говоря о католиках на Украине, надо иметь в виду, что украинские католики подразделяются на две группы. К одной относятся так называемые униаты, или греческие католики, среди них большинство — украинцы, ко второй группе — римские католики — большинство живущих на Украине поляков. Как одни, так и другие подчиняются юрисдикции папы Римского. Литургические ритуалы греческих католиков имеют много общего с ритуалами православных. В Латвии и Литве униатов практически нет, а те, что есть — приезжие.

Но на этот раз поговорим о католиках в обычном понимании, то есть о римских католиках на Украине. Их там немало, особенно в Западной Украине. 2 марта сего года во Львове, в кафедрале св. Богоматери Марин состоялась большая торжества. Древний величественный храм был переполнен. В назначенный час вспыхнули тысячи свеч в люстрах и на алтаре. Под сводами древнего кафедрала торжественно и значительно зазвучали мощные органы.

В алтарном помещении заняли места высокие гости: более десяти епископов, прелатов, монахов, каноников и священников. Было много епископов из Польши. Прибыл также епископ Рижский, его превосходительство Вильгельм Нюкш, ректор Духовной семинарии. Были освящены три

епископа. Два из них будут служить во Львовском архидицезе, а третий в Каменец-Подольске.

Спустя много десятилетий, наконец, обрела свои законные права и Житомирская церковная провинция (дицез), в которой отныне будет свой епископ. 4 марта в епископы кафедрала св. Софии в Житомире посвящен прелат мюнсьер Янис Пурвинский (род. в 1934 г.).

Епископ родился в Латвии, в Илуксте, поляк. В 1961 году успешно окончил Духовную семинарию Рижской Римско-католической церкви и долгие годы работал в Даугавпилсской церкви Богоматери в качестве викария и прелата. В середине 70-х годов был направлен на Украину, в Житомир, где работал так же увлеченно, как в Латвии, и был повышен до мюнсьера. В этом году он стал управляющим епископом-ординарием крупного дицеза в Житомире. Торжественное введение в епископы состоялось 9 марта сего года.

На Украине будет открыт и междицезный духовный семинар Римско-католической церкви. Он несколько разгрузит нашу Рижскую Духовную семинарию и позволит перейти ей на обучение на латвийском языке.

Дай Бог, чтобы этот демократический процесс, который затронул и Церковь Украины, не иссяк на полпути, а развивался на всех возможных направлениях. Епископы — наместники апостолов, а апостолам Христос повелел: «Итак идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святого Духа». (От Матфея. 28:19).

А. БУЛИНЬШ.

В республике

учиться ЛЮБВИ и ДОБРУ

Основы библейского учения начали осваивать воспитанники одного из детских садов Огре. Уроки обычно проводятся в такое время, чтобы на них могли бывать и родители, сами росшие, что греха таить, без слова Божьего. Позднее, в домашней беседе, они помогают своим детям лучше усвоить услышанное на занятиях.

Заглянем на урок закона Божьего в детский сад «Зелта Снегитиньш», который ведет дядя Герберт. Так малыши с теплотой называют Герберта Дрикуса — священника Евангелической общины адевистов седьмого дня. Чтобы сделать рассказ более увлекательным, образным, преподаватель дополняет его игрой на пианино и показом диапозитивов.

Вместе с основами христианского вероучения дети получают «азбучные» знания по географии, истории, учатся лучше понимать окружающий мир, свое место в нем. Все это делается с одной целью — воспитать у малышей любовь к своим родителям и живой природе, уважение и к старшему и к сверстнику, умение в самых обыденных делах нашей жизни разглядеть «чудовищный» мир прекрасного, если ты никого не обижашь...

А. ЛИЕПНИЕЦЕ,
корр. ЛЕТА.

ПОПРАВКА

В «Елгавас зинētāйс» № 53 (3 апреля) неправильно указан номер магазина по улице Паста, 51. Следует читать — магазин № 32.

И. о. редактора А. РОНЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

РАЗНОЕ

К сведению руководителей и главных бухгалтеров предприятий, учреждений, организаций, касс взаимопомощи, садоводческих обществ города и района, колхозов.

Просим обеспечить явку ответственных работников за бланками формы № 4 квартального отчета по социальному обеспечению в отделе социального обеспечения Елгавского горисполкома, ул. Лиела, 11, кабинет 109, телефон 23567. Для предприятий, расположенных на территории района. — в районный отдел социального обеспечения: г. Елгава, ул. Паста, 37, каб. № 5, тел. 21337.

Вновь образованным предприятиям, организациям, кооперативам необходимо зарегистрироваться соответственно в городском или районном отделе социального обеспечения в десятидневный срок после приобретения статуса юридического лица.

Отдел социального обеспечения.

Вниманию пенсионеров города!

Отдел социального обеспечения горисполкома сообщает, что перерегистрация огородов, принадлежащих пенсионерам, состоится с 9 по 25 апреля по вторникам, средам и четвергам с 9.00 до 12.00 по улице Лиела, 11, кабинет 101.

При себе надо иметь паспорт и регистрационное удостоверение. Неперерегистрированные участки будут переданы другим пенсионерам.

С 6 апреля по выходным дням начинает курсировать автобус маршрута № 19.

Отправление от ост. «Улица Хелманя» в 9.10, 10.30, 12.55, 14.05, 15.25, 17.45, 19.05, 20.25, 21.40х. От Центра на Виестури в 9.25, 10.45, 13.10, 14.20, 16.45, 18.00, 19.20, 20.40.

От Виестури в 9.58, 11.53х, 13.33, 14.53, 17.13, 18.33, 19.53, 21.08. х — до Центра.

9 апреля в 18.00 в здании производственного объединения жилищно-коммунального хозяйства (ул. Узварас, 8) состоится собрание членов гаражного кооператива «Сигнал».

Актив кооператива.

Мастерская по ремонту легковых автомобилей предлагает: косметический ремонт кузова, подготовка к покраске автомобиля, сварочные и слесарные работы, капитальный ремонт двигателя «ВАЗ», «Москвич».

Время работы — с 9.00 до 18.00. Обращаться: ул. Спорта, 1.

Елгавский городской комитет ДОСААФ приглашает желающих обучаться в группе водителей категории «В». Обучение на русском языке.

Сбор группы 16 апреля 1991 года в 18 часов по адресу: г. Елгава, ул. Слимнинас, 12.

При себе иметь паспорт, медицинскую справку по форме 083/У. Пропала большая собака (сука), черно-белая, уши подрезаны, откликается на кличку «Леди». Нашедшего просьба вернуть за вознаграждение хозяевам по адресу: Елгава, ул. Аусмас, 7.

Кооператив «Амур» производит асфальтирование и монтаж. Агрегаты и асфальт предоставляет кооператив.

Тел. 46593.

Собираю мебель, натягиваю струны для гитар.

Тел. 21139.

Услуги лозохода.

Тел. 22716.

ТРЕБУЮТСЯ

срочно
автобусному парку:
(ул. Добелес, 62, тел. 25575).
водители автобусов для работы на городских и пригородных

маршрутах на автобусах марки «ИК» и «ЛАЗ». Средняя зарплата 450 руб. За работу сверх графика оплата двойная.
кондукторы, средняя зарплата 220 руб.,
моторист — 300—350 руб.,
сантехник — 300 руб.,
инженер по зарплате (на время) — 360 руб.,
заместитель главного бухгалтера — 400 руб.,
инженер отдела эксплуатации — 400 руб.

срочно

Техническому лицу:
мастера практического вождения для работы на личных автомобилях и на автомобилях Технического лицея марки М-2715 и ГАЗ-5312.

Можно работать по совместительству или по договору. Зарплата 450—500 рублей и выше.

Обращаться: г. Елгава, ул. Слимнинас, 37, каб. 19. Тел. 27242.

Дзирниекской

9-летней школе:

завхоз.
Оплата по договоренности.
Тел. 52736, 52749.

фирме «Старс»:

повара,
водитель-экспедитор,
продавцы (для уличной торговли на сезон). Оплата труда — сдельная.
Тел. 23122, 27219.

ПРОДАЮТ

автомашину ВАЗ-2106 (1978 г.), после капремонта кузова.
Тел. 27362.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

С прискорбием извещаем, что 3 апреля после тяжелой болезни скончался наш дорогой Степан Егорович МОРОЗОВ.
Проводы состоятся 6 апреля в 12 часов в часовне кладбища Баложу. Похороны на кладбище Зандеру в 12.40.
Жена, дети, внуки.

Выражаем глубокое соболезнование Лидии Силине в связи со смертью мужа

БОРИСА.

Коллектив управления комбината бытового обслуживания.

Выражаем глубокое соболезнование семье Силиной в связи со смертью сына

БОРИСА.

Соседи.

Выражаем искреннее соболезнование Лидии Альбертовне Силине в связи с тяжелой утратой — смертью мужа.

Коллектив городской государственной финансовой инспекции.

Елгавский кожевенный завод Рижского производственного объединения «Космос» выражает соболезнование Валии Георгиевне Крумине в связи с трагической смертью сына.

Выражаем глубокое соболезнование Наталье Степановне Прониной в связи со смертью отца.

Отдел материально-технического снабжения и сбыта фабрики «Лиелупе».

«Мама, как ты добра, как была ты огромно добра...».

С. Островой.

Склонив головы, скорбим с Роландом Леоновичем Гершебеком в связи со смертью матери. Коллектив машиностроительного завода.

Выражаем глубокое соболезнование Татьяне Куба в связи со смертью отца.

Коллектив Елгавского узла связи.

Выражаем глубокое соболезнование Людмиле Сусловой в связи со смертью свекрови.

Коллектив автобусного парка.



Jelgavas Zinotajs

ИНДЕКС
06456

Газета «Елгавас зинētāйс» («Елгавский вестник») выходит во вторниках, средах, пятниках субботам на латвийском и русском языках. Тираж 23589 экземпляров (16395 — на латвийском, 7194 — на русском). Зак. № 304.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27. 1 усл. л. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 00061.

Офсетная
печать